

# Domanda di Iscrizione ai Corsi triennali

# Enrollment Form Three-year Courses

**A.A. 2021/2022**

**DOMANDA DI ISCRIZIONE  
CORSI TRIENNALI**

**SEZIONE I: DATI PERSONALI**

Il/La Sottoscritto/a

NOME

---

COGNOME

---

NATO A

---

PROVINCIA

---

IL \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

CITTADINANZA

---

CODICE FISCALE

---

Residente a

CITTÀ

---

PROVINCIA

---

VIA

---

N. \_\_\_\_\_

CAP \_\_\_\_\_

PAESE

---

TELEFONO

---

E-MAIL

---

**ENROLLMENT FORM  
THREE-YEAR COURSES**

**SECTION I: PERSONAL DATA**

The undersigned

NAME

---

SURNAME

---

BORN IN

---

STATE

---

ON \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

CITIZENSHIP

---

TAX CODE (IF ITALIAN)

---

Resident in

CITY

---

STATE

---

STREET

---

N. \_\_\_\_\_

ZIP CODE \_\_\_\_\_

COUNTRY

---

CELLPHONE

---

E-MAIL

---

Domiciliato/a presso (se diverso dalla residenza)

Living at (if different from residency)

CITTÀ

CITY

PROVINCIA

STATE

VIA

STREET

N.

N.

CAP

ZIP CODE

In caso di emergenza, contattare:

In case of emergency, please contact:

Nome e Cognome

Name and Surname

Tipo di relazione

Relationship

Cellulare

Cellphone

E-mail

E-mail

**SEZIONE II: ISCRIZIONE**

Chiede di essere iscritto al Corso triennale in:

- Fashion design
- Design: indirizzo Interior design
- Design: indirizzo Product design
- Visual design

in lingua:

- Italiana
- Inglese

**SEZIONE II: ENROLLMENT**

Is requesting to be enrolled to the

Three-year Course in:

- Fashion design
- Interior design
- Product design
- Visual design

in:

- Italian
- English

**SEZIONE III: ALLEGATI**

- Titolo di studio
- Fotocopia di un documento d'identità
- Fotocopia del codice fiscale
- Foto in formato tessera
- CRO della Tassa di iscrizione

**SECTION III: ATTACHMENTS**

- Qualification
- Copy of passport
- Copy of identification document
- Photo
- Proof of payment for Enrollment Fee

- Documentazione per la determinazione della fascia di reddito: Modello ISEE Ordinario contestualmente alla data di iscrizione o comunque non oltre il **1° settembre 2021**
- Certificato DSA (se presente)
- ISEE or equivalent document to determine income bracket, to be submitted with the enrollment or no later than **September 1, 2021** if applicable
- Certificate of any learning disabilities (if any)

**SEZIONE IV: TASSE, CONTRIBUTI E RETTE**

Il/la sottoscritto/a si impegna a versare i seguenti importi entro e non oltre i termini previsti

**Tassa di iscrizione per l'anno accademico:**

€ 3.000,00

- All'atto dell'iscrizione per gli iscritti al 1° anno

**Retta di frequenza per l'anno accademico:**

Si prega di fare riferimento all'**Allegato A**: Scadenze per le rette annuali.

**Nota a cura della Segreteria Studenti:**

- Ha diritto ad uno sconto (**Allegato B**)

**In caso di mancato rispetto delle scadenze di cui sopra Raffles Milano si riserva il diritto di non ammettere lo Studente a tutte le istanze previste dall'attività accademica e didattica.**

I pagamenti possono essere effettuati a mezzo:

- Bonifico bancario intestato a  
RAFFLES ITALY SRL  
Banca: BANCA BPM  
BAPPIT22XXX  
IBAN: IT87D0503401647000000083462
- Versamento in contanti, Bancomat o Carta di Credito presso la Segreteria Studenti
- Versamento tramite assegno bancario intestato a Raffles Italy Srl, da presentare presso la Segreteria Studenti

L'iscrizione all'anno successivo è automatica, fermo restando il pagamento di quanto dovuto per l'anno appena concluso ed entra in vigore il 1° luglio dell'anno corrente e fino al conseguimento del diploma o al ritiro dal Corso (attraverso la compilazione del modulo di ritiro).

**SEZIONE IV: TASSE, CONTRIBUTI E RETTE**

The undersigned undertakes to pay the following amounts in any case no later than the established terms

**Enrollment Fees for the Academic Year:**

€ 3.000,00

- Upon enrollment for 1st Year students

**Retta di frequenza per l'anno accademico:**

Kindly refer to the **Annex A**: Deadline for fees

**Note to be filled in by Secretariat:**

- Is entitled to a discount (**Annex B**)

**In case of non-compliance with the above deadlines, Raffles Milano reserves the right not to admit the Student to any academic and didactic activities.**

Payments can be done by:

- Bank transfer to  
RAFFLES ITALY SRL  
Bank: BANCA BPM  
BAPPIT22XXX  
IBAN: IT87D0503401647000000083462
- Payment in cash, debit card or credit card through the Secretariat office
- Cheque to Raffles Italy Srl, through the Secretariat office

The enrollment to the following year is automatic, given that all the due fees for the previous Academic Year have been paid. The renewal is effective from 1 July of the current year and until graduation or withdrawal from the Course (through completion of the withdrawal form).

Gli studenti riceveranno le proforme di pagamento per le rette annuali con scadenze definite nell'Allegato A.

Students will receive payment proformas for annual tuition with deadlines defined in Attachment A.

## **SEZIONE V: CONDIZIONI GENERALI**

Art. 1) Per tutti i contratti, e le proposte contrattuali di iscrizione, nonché per i contratti negoziati fuori dalla sede di Raffles Milano, ai sensi dell'art. 54, 1° comma del Codice del Consumo, è riconosciuto allo studente il diritto di recedere dal contratto senza subire trattenute di alcun genere e senza pagamento di alcuna penalità entro il termine di 14 giorni lavorativi dalla sottoscrizione del contratto.

Art. 2) Se lo studente recede legittimamente dal contratto prima dell'inizio del Corso triennale, ha diritto al rimborso dei pagamenti già effettuati, secondo quanto previsto nel successivo Art. 4. Detti rimborsi saranno effettuati tramite bonifico bancario sul conto indicato nella dichiarazione di recesso salvo diverso accordo. Raffles Milano non sarà responsabile di eventuali ritardi connessi con la mancata o errata indicazione delle coordinate bancarie.

Art. 3) L'impegno assunto da Raffles Milano nei confronti dello studente iscritto a un Corso triennale è condizionato al raggiungimento del numero minimo di 10 iscritti, necessario per l'attivazione di ogni Corso. La notizia della mancata attivazione verrà data da Raffles Milano allo studente con almeno 30 giorni di calendario di preavviso rispetto all'inizio programmato delle lezioni; in tal caso Raffles Milano provvederà al rimborso nel più breve tempo possibile delle quote previste. Raffles Milano non sarà responsabile per eventuali costi (esemplificativamente: viaggi, alloggio, etc.) già sopportati dallo studente per l'iscrizione e comunque in funzione dell'iscrizione e frequenza al Corso.

Art. 4) In caso di recesso da parte dello studente sino a 30 giorni prima dell'inizio delle lezioni, lo studente avrà diritto al rimborso delle somme sino a quel momento versate (ad eccezione della tassa di iscrizione) con la trattenuta di EURO 500,00 a titolo di penale.

## **SECTION V: GENERAL CONDITIONS**

Art. 1) For all contracts, or contractual proposal for enrolment, or if the contract was negotiated outside the Raffles Milano headquarters, according to art. 54, paragraph 1 of the Consumer Code, students have the right to recede from the contract without incurring in any kind of charges and without paying any penalty, provided they withdraw no later than 15 working days after signing the contract.

Art. 2) Should the student legitimately withdraw from the contract before the beginning of the Three-year Course, he/she will be reimbursed for all payments made to Raffles Milano, notwithstanding the provisions set forth in art. 4 below. The reimbursement will be made by bank transfer to the account indicated in the declaration of withdrawal, unless otherwise agreed. Raffles Milano will not be responsible for any late reimbursements should the student fail to provide his/her bank information or provide incorrect data.

Art. 3) Raffles Milano's commitment towards any student enrolling in a Three-year Course is conditional upon Raffles Milano admitting a minimum number of 10 enrolled students. Should this number be unattainable, the course in question will not be activated. Raffles Milano will notify the student at least 30 calendar days prior to the scheduled start of the term in the event his/her course is not activated or is cancelled. In such a case, Raffles Milano will refund all due fees paid by the student as soon as possible. Raffles Milano will not be responsible for any costs (e.g. travel, accommodation, etc.) already incurred in by the student in relation to his/her enrolment or attendance of the course.

Art. 4) In the event the student should decide to withdraw from a course at least 30 days before the beginning of the lessons, the student will be entitled to a refund of all fees paid (excluding the Enrollment Fee) to date with a 500,00 EURO penalty fee.

In caso di recesso dello studente dal 29° giorno sino al giorno prima dell'inizio delle lezioni, lo studente avrà diritto al rimborso delle somme sino a quel momento versate per la Retta di frequenza (ad eccezione della tassa di iscrizione) con la trattenuta di EURO 1000,00 a titolo di penale.

Art. 5) Salvo quanto previsto agli articoli 1-2-3 lo studente che dopo aver richiesto e ottenuto l'iscrizione e aver sottoscritto il presente contratto, durante il corso dell'anno accademico:

- a) non frequenti regolarmente le lezioni e/o non sostenga gli esami;
- b) si ritiri dal corso (formalizzando tale volontà attraverso la compilazione dell'apposito modulo), qualunque sia la causa di tale decisione (compresi motivi di salute, di-carattere personale e/o familiare, di lavoro o altro)

non potrà richiedere la restituzione di quanto versato e/o sospendere il pagamento di quanto ancora dovuto a titolo di tasse e retta di frequenza per l'anno accademico in corso, restando obbligato a corrispondere l'intero ammontare dovuto, nel modo e alle scadenze stabilite.

In alternativa a quanto sopra previsto, nel caso in cui il ritiro dello studente dovesse essere formalizzato attraverso la compilazione dell'apposito modulo non oltre 60 giorni dalla data di inizio del Corso, lo studente dovrà versare il 70% della retta di frequenza e in nessun caso potrà ottenere il rimborso della Tassa di ammissione ed iscrizione.

Art 6) Raffles Milano si riserva il diritto fino al termine tassativo di 30 giorni prima dell'inizio delle lezioni di:

- annullare il Corso, recedendo dal contratto;
- cambiare la sede di svolgimento delle lezioni, pur rimanendo nella stessa città.

Gli insegnamenti possono variare per scelte accademiche, essendo facoltà di Raffles Milano stabilire il numero dei corsi e degli insegnamenti attivati annualmente per ciascun Corso triennale. Raffles Milano garantirà agli studenti iscritti

Should the student withdraw at any time between the 29th day and the day before the beginning of the lessons, he/she will only be entitled to a refund of the amounts paid up to that time for the tuition fees (excluding the Enrollment Fees), withholding a EURO 1000,00 penalty fee.

Art. 5) With the exception of the provisions in articles 1-2-3 above, any student who, throughout the academic year and after having applied for and obtained enrolment and having signed this contract:

- a) does not regularly attend classes and/or does not take any exams;
- b) withdraws from the course and formalizes his/her intention to withdraw by filling in the appropriate form, whatever the cause of his/her behavior and/or decision (including health reasons, reasons of a personal and/or family nature, work-related)

the student will not be able to request the refund of the amounts paid nor suspend payment of the amounts still due by way of tuition fees for the academic year in course, and the student will remain obliged to pay the entire amount due, in the manner and within the established deadlines.

As an alternative to the above, in the event that the student's withdrawal is formalized by filling in the appropriate form no later than 60 days after the beginning of the course, the student must in any case pay 70% of the tuition fee and will in no case be granted a refund of the Admission and Enrolment Fees.

Art. 6) With a strict deadline of 30 days before the beginning of the lessons at most, Raffles Milano reserves the right to:

- cancel the course, withdrawing from the contract;
- change the location of the lessons, while remaining in the same city.

The course offer may vary due to academic choices, as Raffles Milano reserves the right to decide the number of courses and subjects activated annually for each Three-year course. Raffles Milano guarantees that all enrolled

l'attivazione degli insegnamenti necessari per conseguire l'attestato di frequenza del ciclo di studi. Lo studente prende atto che l'attestato di frequenza ottenuto non è al momento riconosciuto come diploma dallo Stato italiano, pur essendo in corso le procedure per l'accreditamento presso il MIUR (Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca).

Art. 7) Le lezioni verranno erogate secondo quanto previsto dall'orario accademico fornito da Raffles Milano.

Art. 8) Raffles Milano garantisce allo studente l'accesso alle strutture per la durata delle lezioni prevista dall'anno accademico e per il numero di ore necessarie al completamento del percorso di studi.

L'ulteriore accesso alle strutture è subordinato alle esigenze della programmazione didattica e alle disponibilità logistiche.

Art. 9) Raffles Milano non è responsabile per prestazioni in tutto o in parte derivanti o attribuibili al mancato rispetto di obblighi da parte di terzi, cause di forza maggiore, eventi, omissioni e/o incidenti al di là di ogni possibile e ragionevole controllo, quali, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo: guerre, svalutazioni monetarie, eventi naturali, embarghi, restrizioni all'immigrazione, normative sopravvenute, incendi, pandemie ed epidemie, scioperi o altre controversie coinvolgenti il personale della scuola o dei suoi fornitori, black-out, guasti ai sistemi informativi causati da terzi, crisi energetiche, sommosse popolari.

Art. 10) Ogni e qualsiasi Diritto di Proprietà intellettuale che deriverà dall'attività creativa e/o inventiva inerente alle attività, agli studi, alla sperimentazione, alla progettazione svolti dallo studente singolarmente o in gruppo nell'ambito di un progetto didattico sotto la guida di docenti e/o direttori di Raffles Milano, e ogni materiale creato, ideato e realizzato dallo studente o gruppo stesso nel corso dell'attività accademica (compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo: dispense, presentazioni, testi, progetti, prototipi o altro), sarà di esclusiva proprietà e titolarità di Raffles Milano e si intende dallo studente sin d'ora ceduto

students shall receive the necessary courses to obtain the certificate within the time designated for the course. The student acknowledges that the attendance certificate he/she will obtain is not currently recognized by the Italian State as a diploma, although the procedures to obtain official acknowledgment from the MIUR (Ministry of Education, University and Research) have been initiated.

Art. 7) Lessons will be delivered according to the academic timetable provided by Raffles Milano.

Art. 8) Raffles Milano guarantees the student access to the facilities for the entire duration of the academic year and for the number of hours necessary to complete the course of study.

Any further access to the facilities is subject to academic planning and logistic availability.

Art. 9) In offering its services, Raffles Milano is not responsible for any performance in whole or in part deriving from or attributable to non-compliance with any obligation due or attributable to deeds and non-compliance with obligations by third parties, causes of force majeure, events, omissions and/or accidents beyond any possible and reasonable control, such as, for instance, but not limited to: wars, currency devaluations, natural phenomena, embargoes, immigration restrictions, regulations, fires, pandemics and epidemics, strikes, or anything else with disputes involving the staff of the school or its suppliers, blackouts, breakdowns of IT systems caused by third parties, energy crises, popular uprisings.

Art. 10) Any and all Intellectual Property Rights deriving from the creative and/or inventive activity inherent to the activities, studies, experimentation and design carried out by the student individually or in groups as part of an educational project under the guidance of teachers and/or directors at Raffles Milano, and any material created, conceived and produced by the student or group during the academic activity (including, by way of example but not limited to: handouts, presentations, texts, projects, prototypes and more) will be exclusively owned by Raffles Milano. By

a titolo definitivo e gratuito alla stessa, la quale avrà ogni diritto di sfruttamento, di utilizzazione economica e di disposizione di esso per qualsiasi motivo (compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, scopi pubblicitari, promozionali, di strategia interna, informativi o di ricerca, didattici o sperimentali). Conseguentemente ogni diritto di deposito e registrazione dei Diritti di Proprietà Intellettuale nei registri nazionali, comunitari, internazionali è riservata a Raffles Milano, salvi i soli diritti degli studenti di essere riconosciuti autori.

Art. 11) Rette e tasse non comprendono materiali didattici, bibliografie, fotocopatura, dispense, stampe a colori, materiali d'uso per tutte le esercitazioni pratiche, né per le elaborazioni computerizzate della tesi, né la partecipazione a concorsi e mostre, ingressi a musei e relative spese di trasferta.

Art. 12) In caso di morosità dello studente nel pagamento della tassa di iscrizione e della retta di frequenza, Raffles Milano si riserva il diritto di chiedere immediatamente il saldo di quanto ancora dovuto, di sospendere dalla frequenza al Corso e dagli esami lo studente moroso. In caso di pagamenti oltre ai 30 giorni in ritardo sulla data di scadenza è prevista una percentuale di mora pari al 3% della somma dovuta dalla scadenza fino alla data del pagamento.

Inoltre, Raffles Milano può intraprendere gli opportuni atti legali per la risoluzione del rapporto e il recupero della somma dovuta comprensiva di spese, interessi, imposte di legge e quant'altro, oltre l'eventuale risarcimento del danno.

Art. 13) Lo studente è tenuto a osservare il Regolamento (concernente le norme di comportamento da rispettare all'interno dell'Istituto), che verrà consegnato al momento dell'iscrizione e che sarà comunque reso disponibile presso la Segreteria Studenti. La violazione di tali norme potrà comportare l'applicazione di provvedimenti disciplinari, così come indicati nel Regolamento, e nei casi più gravi l'allontanamento dalla scuola.

enrolling in the school, the student definitively and gratuitously waives all rights to these materials unconditionally, and Raffles Milano will have every right to benefit, use it for financial purposes, and dispose of it for any reason it deems fit (including, for instance, but not limited to, advertising or promotional purposes, internal strategy, information or research, teaching or experimentation). Consequently, all rights to deposit and register the Intellectual Property Rights in national, European, and international registers are reserved to Raffles Milano, with the exception of the students' sole rights to be recognized as authors.

Art. 11) Fees and charges do not include teaching materials, bibliographies, photocopies, handouts, color printing, and the use of materials for all practical exercises, nor for the preparation of the dissertation or participation in contests and exhibitions, museum entrance fees and relative travel expenses.

Art. 12) In case of overdue payment of the enrolment and tuition fees, Raffles Milano reserves the right to immediately ask the student to pay all remaining due amounts, as well as to suspend the student in question from attending the course and the exam sessions until full payment of the outstanding amount is made. In case of 30 days overdue payment on the established date, the student has to pay a penalty fee of 3% on the due amount from the payment deadline to the date of payment.

Furthermore, Raffles Milano may take the necessary legal steps to terminate the relationship with the student and recover the amount due including expenses, interest, taxes and other costs, in addition to any compensation for damages.

Art. 13) The student is required to comply with the school's rules of conduct ("Rules & Regulations"), which are to be respected at all times on the school's premises. The Rules & Regulations will be delivered to each student upon enrolment and made available at the Student Secretariat. Violation of these rules may lead to disciplinary measures, as indicated in the Rules themselves, and in the most serious cases, students in breach of the rules may be removed from the school.



Art. 14) Raffles Milano si riserva il diritto di chiedere il risarcimento di eventuali danni arrecati dallo studente ai locali e alle attrezzature. Lo studente è tenuto al loro corretto utilizzo e a rispettare la pulizia dei locali e delle aree di uso comune.

Art. 15) Raffles Milano non si rende custode degli oggetti personali degli studenti anche se depositati in armadietti o cassettiere chiusi a chiave, né risponde in alcun modo per il furto, la perdita o il danneggiamento degli stessi.

Art. 16) Le parti sottoporranno le controversie derivanti dal presente atto al tentativo di conciliazione previsto dal Servizio di conciliazione della Camera Arbitrale di Milano. Nel caso in cui il tentativo fallisca, le controversie, anche di natura non contrattuale, derivanti dal presente contratto, relative o connesse allo stesso, saranno risolte mediante arbitrato secondo il Regolamento della Camera Arbitrale di Milano, da un arbitro unico, nominato in conformità a tale Regolamento. Sede dei procedimenti sarà Milano e la lingua sarà inglese.

Art. 17) Il presente contratto è perfezionato in duplice lingua, italiano e inglese. In caso di contrasto tra il testo in lingua italiana e quello in lingua inglese prevarrà quello in lingua italiana.

Ai sensi degli art. 1341 e 1342 c.c. dichiaro di aver letto e di approvare gli Articoli 1 a 17 sopra elencati.

\_\_\_\_\_  
[Luogo], [data]

\_\_\_\_\_  
Lo Studente

Art. 14) Raffles Milano reserves the right to request compensation for any damage caused by students to the school's facilities and equipment. All students are required to use them correctly and to respect the cleanliness of the premises and common areas.

Art. 15) Raffles Milano does not take responsibility for any personal belongings, even if they are stored in securely locked lockers or drawers, nor is it liable in any way for theft, loss or damage of such belongings.

Art. 16) The parties shall defer the disputes arising out of the present contract to a mediation attempt managed by the Service of Mediation of the Chamber of Arbitration of Milan. If the mediation attempt fails, all disputes - included those of not contractual nature - arising out of, related or connected to this agreement shall be settled by arbitration under the Rules of the Chamber of Arbitration of Milan (the Rules), by a sole arbitrator appointed in accordance with the Rules, which are deemed to be incorporated by reference into this clause. The place of the above proceedings shall be Milan, Italy, and the language shall be English.

Art. 17) This agreement is executed in both Italian and English language. Should there be any conflict between the English and the Italian versions, the Italian version shall prevail.

Pursuant to Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, I confirm that I have read and approved Articles 1 to 17 mentioned above.

\_\_\_\_\_  
[Place], [date]

\_\_\_\_\_  
The Student

Lo Studente è consapevole che, ai sensi dell'Art. 76 del D.P.R. NR. 445 del 28 dicembre 2000, chiunque rilascia dichiarazioni mendaci, forma atti falsi, o ne fa uso nei casi diversi dai previsti dal presente documento è punito ai sensi della legge speciale in materia. L'esibizione di un atto contenente dati non corrispondenti alla verità equivale ad uso di atto falso.

I hereby declare that I am aware that, pursuant to Art. 76 of Presidential Decree NR. 445 of 28 December 2000, anyone who issues false declarations, forms false documents or makes use of them in the cases provided for by this document shall be punished in accordance with the Penal Code and the special laws on the subject. The presentation of a document containing untruthful data is equivalent to the use of a false document.

---

[Luogo], [data]

---

[Place], [date]

---

Lo Studente

---

The Student

---

**RISERVATO ALLA  
SEGRETERIA STUDENTI**

---

**RESERVED FOR  
THE STUDENT SECRETARIAT**

---

Timbro e firma Segreteria Studenti

---

Student Secretariat stamp and signature